

Europeiska unionens officiella tidning

C 307 A



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtiotredje årgången

12 november 2010

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

V *Yttranden*

ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

Europeiska unionens domstol

2010/C 307 A/01

Utlysning av tjänsten som generaldirektör (lönegrad AD 15-AD 16) för översättningsverksamheten vid Europeiska unionens domstol

1

SV

Pris: 3 EUR

V

(Yttranden)

ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

EUROPEISKA UNIONENS DOMSTOL

UTLYSNING

av tjänsten som generaldirektör (lönegrad AD 15-AD 16) för översättningsverksamheten vid Europeiska unionens domstol

(2010/C 307 A/01)

Tjänsten som generaldirektör (lönegrad AD 15-AD 16) för översättningsverksamheten vid Europeiska unionens domstol i Luxemburg är ledig. Tjänsten kommer att tillsättas enligt artikel 29.2 i tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna.

BESKRIVNING AV TJÄNSTEN SAMT DE KRAV SOM SÖKANDEN MÅSTE UPPFYLLA

Generaldirektören för översättningsverksamheten är underställd justitiesekreteraren och ansvarar för generaldirektoratet för översättning. Generaldirektoratet för översättning har hand om det juridiska översättningsarbetet vid Europeiska unionens domstol och bidrar till att språkreglerna vid de tre domstolar som tillsammans utgör denna institution följs. Detta gäller såväl under handläggningen av målen som vid publiceringen av rättspraxis. Ungefär 900 personer arbetar med översättning vid Europeiska unionens domstol, varav mer än 600 är juristlingvister ⁽¹⁾, och ett motsvarande antal frilansmedarbetare anlitas.

Generaldirektören för översättningsverksamheten måste ha **förmåga att leda en större administrativ enhet**, vars arbete ständigt måste följa domstolssystemets utveckling och de anpassningar som framtida utvidgningar av Europeiska unionen kommer att medföra. Generaldirektören måste ha en **mycket god organisationsförmåga och kunna anpassa generaldirektoratets struktur till nya utmaningar**. Generaldirektören måste vidare ha **god människokänedom och förmåga att leda och motivera** medarbetarna. Generaldirektören har ansvar för att samordna arbetet mellan cheferna för de 22 språkenheterna och generaldirektoratets fyra funktionella avdelningar samt för att samarbetet med övriga generaldirektörer och tjänsteavdelningar vid institutionen fungerar effektivt.

Generaldirektoratets arbetsmängd ökar ständigt och denna utveckling kan inte enbart mötas genom ytterligare personalresurser. Generaldirektören måste därför vara beredd att vidta åtgärder för att förbättra den redan höga produktiviteten. Uppnåendet av detta mål förutsätter en ständig förbättring av organisation och arbetsmetoder samt en användning av ny teknik i hela organisationen. Generaldirektören för översättningsverksamheten måste ha **ett mycket stort intresse för data och ny teknik**.

⁽¹⁾ Ytterligare upplysningar om Europeiska unionens domstol och om generaldirektoratet för översättning finns på institutionens webbplats (www.curia.europa.eu).

Att leda översättningsverksamheten innebär även att ständigt ta hänsyn till kraven på anpassning av generaldirektoratets arbetsmetoder till domstolsarbetet och på bibehållandet av översättningarnas höga kvalitet.

Generaldirektören måste således ha **kännedom om och fördjupad erfarenhet från att leda en översättningsenhet och ha förmåga att genomföra sitt arbete med hänsyn till EU-domstolens organisation och funktionssätt.**

Generaldirektören för översättningsverksamheten ska ha en **fullständig juridisk universitetsutbildning, styrkt genom examensbevis**, och ha **fördjupade kunskaper i ett av Europeiska unionens officiella språk samt ha mycket goda kunskaper i ytterligare två officiella språk**. Med hänsyn till tjänsten måste generaldirektören ha **mycket goda kunskaper i franska och goda kunskaper i engelska**.

ANSÖKAN

Ansökan ska vara ställd till EU-domstolens justitiesekreterare och får utslutande göras genom e-post på e-postadressen DG.DGT@curia.europa.eu. Ansökan ska ha kommit in senast den **4 december 2010**. Ansökan ska åtföljas av en meritförteckning och andra nödvändiga handlingar. Sökanden ska även till ansökan bifoga en promemoria på högst fem sidor, i vilken sökanden redogör för sina planer för utvecklingen av översättningsverksamheten och för vad som enligt sökandens uppfattning kvalificerar denne för tjänsten.

Luxemburg den 26 oktober 2010.

SAMMANSTÄLLNING ÖVER EUT C A, "UTTAGNINGSPROV"

Nedan följer en förteckning över de EUT C A som publicerats under innevarande år.

Om inte annat anges nedan har EUT kommit ut i samtliga språkversioner.

5	(FR)	201
9		204 (EN/FR)
19	(FR)	219
23	(DE/ES/PT)	227 (EN/FR)
28		236
48		238
53		242 (BG/LT/LV/MT/PL/RO/SK/SL)
56		248 (DA/DE/EN/LT/NL/RO)
57		249
60		253
61	(DE/EN/FR)	254 (DE/EN/FR)
62		256 (RO)
64		257 (CS/PL)
66	(BG/RO)	261
67	(ES)	262
70	(PT)	265
73	(FI)	266 (RO)
74	(SV)	269 (BG/CS/LT/PL/RO/SK)
91		278
95		285 (EN/ES/FR/NL)
104		286 (HU)
110		287 (DE/EN/FR)
116	(ET)	289
119		290
129	(EL)	292
137	(LT/LV/MT)	296
138	(BG/CS/LT/PL/RO/SK)	297 (EL/ES/NL/PT)
143	(DE/EN/FR)	298 (PL)
144	(DE/EN/FR)	299 (RO)
146	(DA/FI/MT)	300 (BG)
147	(FI)	302
149	(IT)	304 (IT/MT)
150	(BG/CS/LT/PL/RO/SK)	305 (ET)
151		307
155		
156	(PL)	
157		
163		
164		
171	(IT)	
178	(DE/EN/FR)	
184		
188	(DA/DE/EN/FR/SL)	
190		
191		
192	(DE/EN/FR)	
196	(BG/EN/NL/RO/SL)	

PRENUMERATIONSPRISER 2010 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 100 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	770 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	400 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, cd-rom, 2 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	300 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig cd-rom med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Cd-rom-format ersätts av dvd-format under 2010.

Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>

